

政府办公室

编号：450/VPCP-QHQQT

主旨：处理外国人、在国外与亲属
定居的越南人入境之事宜

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

河内市，2022年01月18日

敬致：公安、外交、卫生、国防、交通运输、
文化体育旅游、信息传媒各部。

考虑公安部和外交部（2021.12.27 第 1792/BC-BCA 号文、2022.01.18 第 170/BNG-LS 号文）关于处理外国人入境事宜之报告，政府常务副总理范平明具有意见如下：

1、针对外国人入境、在国外与亲属定居的越南人回国的手续的创造顺利条件的主张表示认同。

2、针对入境的外国人：

根据在越外国人入境、出境、过境、居住法的规定，得到机构、组织、个人邀请、担保的外国人；尤其是针对入境旅游的外国人，眼下继续按照欢迎国际旅客试点计划执行。

3、针对入境批准的权限和手续：

- 对于外国人、在国外与亲属定居的越南人如持有入境合格证件（常住卡、有效期限内的暂住卡、签证、免签证文件），得以按照在越外国人入境、出境、过境、居住法及政府 2015 年 9 月 24 日第 82/2015/NĐ-CP 号议定的规定入境越南，无需重新办理人士检查、签证/免签证文件之手续，无需申请各部、地方批准的入境主张。

- 对于未有签证的外国人：省级人委会继续审议批准，为入境人士创造顺利条件，供其在省内工作、参加会议、研讨会、学习，人道等等；各部、中央直属机构主动决定邀请、欢迎并负责管理与本机构接洽的外国人。

4、公安部对近期新增的禁止入境情况进行核查，通知外交部，供其通知驻外越南代表机构具备取消已经签发入境越南证件的形式；配合外交部及相关机构颁布全国统一开展的入境手续指示，符合在越外国人入境、出境、过境、居住法规，确保遵守越南的医疗要求和指引。

政府办公室通知各机构知悉、执行。



收件人：

- 如上；
- 政府总理，范平明、武德詹副总理（汇报）；
- 政府办公室：部长主任，阮春成、阮士协副主任；
- 科教文社、内政、综合各务，政府电子信息网站；
- 留档：文管、国际关系（2）、NT。

代部长、主任签

**副主任
(已签章)**

阮春成

~ 恒利翻译，谨供参考 ~



VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 450/VPCP-QHQT

Hà Nội, ngày 18 tháng 01 năm 2022

*V/v giải quyết nhập cảnh cho
người nước ngoài, người Việt
Nam định cư ở nước ngoài
cùng thân nhân*

Kính gửi các Bộ:

Công an, Ngoại giao, Y tế, Quốc phòng, Giao thông vận tải, Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Thông tin và Truyền thông.

Xét báo cáo của Bộ Công an và Bộ Ngoại giao (các văn bản số 1792/BC-BCA ngày 27/12/2021, số 170/BNG-LS ngày 18/01/2022) về giải quyết cho người nước ngoài nhập cảnh, Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Phạm Bình Minh có ý kiến như sau:

1. Đồng ý chủ trương tạo thuận lợi về thủ tục nhập cảnh đối với người nước ngoài, người Việt Nam định cư ở nước ngoài cùng thân nhân về nước.

2. Về đối tượng người nước ngoài nhập cảnh:

Người nước ngoài được cơ quan, tổ chức, cá nhân mời, bảo lãnh theo quy định của Luật Nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh, cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam; riêng đối với người nước ngoài vào du lịch, trước mắt, tiếp tục thực hiện theo Chương trình thí điểm đón khách du lịch quốc tế.

3. Về thẩm quyền, thủ tục xét duyệt nhập cảnh:

- Đối với người nước ngoài, người Việt Nam định cư ở nước ngoài cùng thân nhân mang giấy tờ nhập cảnh hợp lệ (thẻ thường trú, thẻ tạm trú, thị thực, giấy miễn thị thực còn giá trị) được nhập cảnh Việt Nam theo quy định tại Luật Nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh, cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam và Nghị định của Chính phủ số 82/2015/NĐ-CP ngày 24 tháng 9 năm 2015, mà không phải làm lại thủ tục kiểm tra nhân sự, cấp thị thực/giấy miễn thị thực, không cần xin phê duyệt chủ trương nhập cảnh của bộ, ngành, địa phương.

- Đối với người nước ngoài chưa có thị thực: Ủy ban nhân dân cấp tỉnh tiếp tục xem xét phê duyệt tạo điều kiện thuận lợi cho các trường hợp nhập cảnh để làm việc, dự hội nghị, hội thảo, học tập, nhân đạo... trên địa bàn tỉnh; các Bộ, ngành, cơ quan thuộc Trung ương chủ động quyết định việc mời, đón và chịu trách nhiệm quản lý người nước ngoài làm việc với cơ quan mình.

4. Bộ Công an rà soát các trường hợp cấm nhập cảnh mới được bổ sung thời gian vừa qua, thông báo cho Bộ Ngoại giao để thông báo cho các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài có hình thức hủy các loại giấy tờ nhập cảnh Việt Nam đã được cấp; phối hợp với Bộ Ngoại giao và các cơ quan liên quan ban hành hướng dẫn thủ tục nhập cảnh để triển khai thống nhất trên toàn quốc, phù hợp với Luật Nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh, cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam, đảm bảo tuân thủ các yêu cầu, hướng dẫn y tế của Việt Nam.

Văn phòng Chính phủ thông báo để các cơ quan biết, thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTgCP, các PTTg: Phạm Bình Minh, Vũ Đức Đam (để b/c);
- VPCP: BTCN, các PCN: Nguyễn Xuân Thành, Nguyễn Sỹ Hiệp;
các Vụ: KGVX, NC, TH, Công TTĐTCTP;
- Lưu: VT, QHQT (2). NT

**KT. BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM
PHÓ CHỦ NHIỆM**

Nguyễn Xuân Thành